

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

19 NOVEMBRE 1946.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 9 de la loi du 31 mai 1888, établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE.

ARTICLE PREMIER.

Le premier alinéa de l'article 9 de la loi du 31 mai 1888, établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal est remplacé par le texte suivant :

« Les cours et tribunaux, en condamnant à une ou plusieurs peines, peuvent, lorsque l'emprisonnement à subir comme peine principale ne dépasse pas deux ans et que le condamné n'a pas encouru de condamnation antérieure à une peine criminelle ou à un emprisonnement de plus de trois mois, ordonner par décision motivée qu'il sera sursis *en tout ou en partie* à l'exécution du jugement ou de l'arrêt pendant un délai dont ils fixent la durée à compter de la date du jugement ou de l'arrêt, mais qui ne peut excéder cinq années. »

Voir :

227 (1946) : Projet de loi.
13 : Rapport.
20 : Amendement.

19 NOVEMBER 1946.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 9 der wet van 31 Mei 1888, waarbij de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordeelingen in het strafstelsel worden ingevoerd.

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN.

EERSTE ARTIKEL.

De eerste alinea van artikel 9 der wet van 31 Mei 1888, waarbij de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordeeling in het strafstelsel worden ingevoerd, wordt vervangen door den volgende tekst :

« Bij het veroordeelen tot één of meer straffen, wanneer de gevangenisstraf, te ondergaan als hoofdstraf, twee jaar niet te boven gaat en de veroordeelde geen enkele vroegere veroordeeling tot een crimineele straf of tot gevangenisstraf van meer dan drie maanden heeft opgelopen, kunnen de hoven en rechtbanken, bij een met redenen omkleede beslissing, bevelen dat de tenuitvoerlegging van het vonnis of van het arrest *geheel of ten deele* zal geschorst worden voor een termijn waarvan zij den duur bepalen, te rekenen van den datum van het vonnis of van het arrest, welke duur echter vijf jaar niet mag te boven gaan. »

Zie :

227 (1946) : Wetsontwerp.
13 : Verslag.
20 : Amendement.

G.

ART. 2.

Le quatrième alinéa ajouté à l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 précitée par l'article 4 de la loi du 26 novembre 1926, est remplacé par le texte suivant :

« Sont assimilées aux condamnations à une peine criminelle ou à un emprisonnement de plus de trois mois visées ci-dessus, les condamnations à une servitude pénale de plus de trois mois prononcées par les tribunaux de la Colonie. »

ART. 2.

De vierde alinea, aan artikel 9 der wet van 31 Mei 1888 voornoemd toegevoegd door artikel 4 der wet van 26 November 1926, wordt vervangen door den volgende tekst :

« Worden gelijkgesteld met de veroordeelingen tot een crimineele straf of tot gevangenisstraf van meer dan drie maanden, zooals hierboven bedoeld, de veroordeelingen jaar volgend op haar bekendmaking in het *Staatsblad*.